



SVENSKA AKADEMIEN

Notice biobibliographique

Mario Vargas Llosa est né le 28 mars 1936 à Arequipa au Pérou, fils de Ernesto Vargas Maldonado et de Dora Llosa Ureta. Après le divorce de ses parents, il passe son enfance avec sa mère et son grand-père maternel dans la ville de Cochabamba en Bolivie. Comme le grand-père a une mission dans la ville de Piura au Pérou, la famille y déménage. Les parents se réconcilient en 1947 et s'installent à Lima. Mario Vargas Llosa va dans une école catholique à Lima. Son père le place plus tard au collège militaire Leoncio Prado. Après avoir passé son examen au lycée Colegio Nacional San Miguel de Piura, Mario Vargas Llosa étudie le droit et les lettres à Lima et Madrid. En 1955 il épouse Julia Urquidi. En 1959 il s'installe à Paris où il travaille comme professeur de langue et journaliste à l'Agence-France-Presse et à la télévision française. Comme écrivain, son roman *La ciudad y los perros* (1963; *La ville et les chiens*, 1966) lui apporte une notoriété internationale. Dans son pays natal, ce roman, basé sur les expériences vécues à Leoncio Prado, est l'objet de controverse. Des milliers d'exemplaires sont brûlés en place publique par des officiers de Leoncio Prado. En 1964 Mario Vargas Llosa divorce de Julia Urquidi. L'année suivante il épouse sa cousine Patricia Llosa. Après avoir été domicilié tour à tour à Paris, Lima, Londres et Barcelone, il retourne à Lima en 1974. En 1975 il est élu à l'académie péruvienne. Il donne des conférences et enseigne dans de nombreuses universités entre autres aux Etats-Unis, en Amérique du Sud et en Europe. En 1990 il se présente à l'élection présidentielle pour le FREDEMO au Pérou mais perd les élections. En 1994 il est élu à l'académie espagnole où il prend place en 1996. Au cours des dernières années, il a vécu entre autres à Barcelone, Madrid, Lima, Paris et Londres. Parmi ses oeuvres les plus connues on retiendra *Conversación en la cathedral* (1969; *Conversation à la cathédrale*, 1973), *La guerra del fin del mundo* (1981; *La guerre de la fin du monde*, 1983) et *La fiesta del chivo* (2000; *La fête au bouc*, 2002). Il est aussi remarqué pour ses écrits comme journaliste et essayiste.

Œuvres en espagnol

Los jefes. – Barcelona : Rocas, 1959

La ciudad y los perros. – Barcelona : Seix Barral, 1963

La casa verde. – Barcelona : Seix Barral, 1966

Los cachorros. – Barcelona : Lumen, 1967

La novela. – Montevideo : Fundación de Cultura Universitaria, 1968

La novela en América Latina : diálogo [entre Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa]. – Lima : Milla Batres, 1968

Conversación en la catedral. – Barcelona : Seix Barral, 1969. – 2 vol.

Los cachorros; El desafío; Día domingo. – Barcelona : Salvat, 1970

Literatura en la revolución y revolución en la literatura / por Oscar Collazos, Julio Cortázar y Mario Vargas Llosa. – México : Siglo Veintiuno, 1970

García Márquez : historia de un deicidio. – Barcelona : Barral Editores, 1971

La historia secreta de una novela. – Barcelona : Tusquets, 1971

El combate imaginario : las cartas de batalla de Joanot Martorell / Martín de Riquer, Mario Vargas Llosa. – Barcelona : Seix Barral, 1972

García Márquez y la problemática de la novela / Ángel Rama, Mario Vargas Llosa. – Buenos Aires : Corregidor-Marcha, 1973

Pantaleón y las visitadoras. – Barcelona : Seix Barral, 1973

La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary". – Madrid : Taurus, 1975

La tía Julia y el escribidor. – Barcelona : Seix Barral, 1977

José María Arguedas, entre sapos y halcones. – Madrid : Cultura hispánica, 1978

La utopía arcaica. – Cambridge : Centre of Latin American Studies, University of Cambridge, 1978

Entre Sartre y Camus. – Río Piedras : Huracán, 1981

La guerra del fin del mundo. – Barcelona : Seix Barral, 1981

La señorita de Tacna : pieza en dos actos. – Barcelona : Seix Barral, 1981

Contra viento y marea : (1962-1982). – Barcelona : Seix Barral, 1983

Kathie y el hipopótamo : comedia en dos actos. – Barcelona : Seix Barral, 1983

La cultura de la libertad, la libertad de la cultura. – Santiago, Chile : Fundación Eduardo Frei, 1985

Historia de Mayta. – Barcelona : Seix Barral, 1985

La chungu. – Barcelona : Seix Barral, 1986

Contra viento y marea. – 1. ed. en 2 vol. – Barcelona : Seix Barral, 1986. – 2 vol. – Contenido: 1. 1962-1972 ; 2. 1972-1983

¿Quién mató a Palomino Molero? – Barcelona : Seix Barral, 1986

- El hablador.* – Barcelona : Seix Barral, 1987
- Elogio de la madrastra.* – Barcelona : Tusquets, 1988
- Contra viento y marea : (1964-1988).* – Barcelona : Seix Barral, 1990
- El debate.* – Lima : Universidad del Pacífico, Centro de Investigación, 1990
- La verdad de las mentiras.* – Barcelona : Seix Barral, 1990
- Carta de batalla por Tirant lo Blanc.* – Barcelona : Seix Barral, 1991
- Lituma en los Andes.* – Barcelona : Planeta, 1993
- El loco de los balcones : teatro.* – Barcelona : Seix Barral, 1993
- El pez en el agua : memorias.* – Barcelona : Seix Barral, 1993
- Desafíos a la libertad.* – Madrid : El País/Aguilar, 1994
- Ojos bonitos, cuadros feos.* – Lima : Peisa, 1996
- La utopía arcaica : José María Arguedas y las ficciones del indigenismo.* – México : Fondo de Cultura Económico, 1996
- Cartas a un joven novelista.* – Barcelona : Ariel/Planeta, 1997
- Los cuadernos de don Rigoberto.* – Madrid : Alfaguara, 1997
- Una historia no oficial.* – Madrid : Espasa Calpe, 1997
- Obra reunida : narrativa breve.* – Madrid : Alfaguara, 1999
- La fiesta del chivo.* – Madrid : Alfaguara, 2000
- Bases para una interpretación de Rubén Darío : tesis universitaria, 1958 / edición y prólogo de Américo Mudarra Montoya.* – Lima : Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2001
- El lenguaje de la pasión.* – Madrid : Ediciones El País, 2001
- Literatura y política.* – México, D.F. : Ariel, 2001
- Diario de Irak.* – Buenos Aires : Aguilar, 2003
- Escritos políticos y morales (Perú: 1954-1965).* – Lima : Fondo Editorial, 2003
- Palma, valor nacional.* – Lima : Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria, 2003
- El paraíso en la otra esquina.* – Madrid : Alfaguara, 2003
- La tentación de lo imposible : Victor Hugo y Los miserables.* – Madrid : Alfaguara, 2004
- Ensayos literarios.* – Barcelona : Galaxia Gutenberg, 2005
- Diccionario del amante de América Latina.* – Barcelona : Paidós, 2006
- Israel/Palestina : paz o guerra santa.* – Madrid : Aguilar, 2006
- Obra reunida : teatro.* – Madrid : Alfaguara, 2006
- Travesuras de la niña mala.* – Madrid : Alfaguara, 2006
- Odiseo y Penélope.* – Barcelona : Galaxia Gutenberg, 2007

Al pie del Támesis. – Lima : Alfaguara, 2008

El viaje a la ficción. – Madrid : Alfaguara, 2008

Sables y utopías : visiones de América Latina. – Madrid : Aguilar, 2009

Las mil noches y una noche. – Madrid : Alfaguara, 2009

El sueño del celta. – Madrid : Alfaguara, 2010

Œuvres en anglais

The Time of the Hero / translated by Lysander Kemp. – New York : Grove Press, 1966. – Translation of La ciudad y los perros

The Green House / translated from the Spanish by Gregory Rabassa. – New York : Harper & Row, 1968. – Translation of La casa verde

Conversation in the Cathedral / translated from the Spanish by Gregory Rabassa. – New York : Harper & Row, 1975. – Translation of Conversación en la catedral

Captain Pantoja and the Special Service / translated from the Spanish by Gregory Kolovakos and Ronald Christ. – New York : Harper & Row, 1978. – Translation of Pantaleón y las visitadoras

The Cubs and Other Stories / translated from the Spanish by Gregory Kolovakos and Ronald Christ. – New York : Harper & Row, 1979. – Translation of Los jefes

Aunt Julia and the Scriptwriter / translated by Helen R. Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1982. – Translation of La tía Julia y el escribidor

The War of the End of the World / translated by Helen R. Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1984. – Translation of La guerra del fin del mundo.

The Real Life of Alejandro Mayta / translated by Alfred Mac Adam. – New York : Farrar Straus Giroux, 1986. – Translation of Historia de Mayta

The Perpetual Orgy : Flaubert and Madame Bovary / translated from the Spanish by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1986. – Translation of La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"

Who killed Palomino Molero? / translated by Alfred Mac Adam. – New York : Farrar Straus Giroux, 1987. – Translation of ¿Quién mató a Palomino Molero?

The Storyteller / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1989. – Translation of El hablador

Three Plays / translated by David Graham-Young. – London : Faber, 1990

In Praise of the Stepmother / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1990. – Translation of Elogio de la madrastra

A Writer's Reality / edited, with an introduction by Myron I. Lichtblau. – Syracuse, N.Y. : Syracuse University Press, 1991

Literature and Freedom. – St. Leonards, N.S.W. : Centre for Independent Studies, 1994

A Fish in the Water : a Memoir / translated by Helen Lane. – New York : Farrar Straus Giroux, 1994. – Translation of El pez en el agua

Death in the Andes / translated by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 1996. – Translation of Lituma en los Andes

Making Waves / edited and translated by John King. – London : Faber, 1996

Bloom. – Dublin : Kingstown Press, 1996

The Notebooks of Don Rigoberto / translated by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 1998. – Translation of *Los cuadernos de don Rigoberto*

The Feast of the Goat / translated from the Spanish by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 2001. – Translation of *La fiesta del chivo*

Letters to a Young Novelist / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2002. – Translation of *Cartas a un joven novelista*

The Way to Paradise / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2003. – Translation of *El Paraíso en la otra esquina*

The Language of Passion / translated by Natasha Wimmer. – New York : Farrar Straus Giroux, 2003. – Translation of *El lenguaje de la pasión*

The Bad Girl / translated from the Spanish by Edith Grossman. – New York : Farrar Straus Giroux, 2007. – Translation of *Travesuras de la niña mala*

Touchstones : Essays on Literature, Art and Politics / selected, translated and edited by John King. – London : Faber, 2007

The Temptation of the Impossible : Victor Hugo and Les misérables / translated by John King. – Princeton : Princeton University Press, 2007. – Translation of *La tentación de lo imposible : Victor Hugo y Los miserables*

Wellsprings. – Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 2008

Œuvres en français

La ville et les chiens / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues. – Paris : Gallimard, 1966. – Traduction de: *La ciudad y los perros*

La maison verte / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues. – Paris : Gallimard, 1969. – Traduction de: *La casa verde*

Conversation à la cathédrale / traduit de l'espagnol par Sylvie Léger et Bernard Sesé. – Paris : Gallimard, 1973. – Traduction de: *Conversación en la catedral*

Les chiots; suivi de *Les caïds* / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan, Sylvie Léger et Bernard Sesé. – Paris : Gallimard, 1974. – Traduction de: *Los cachorros ; Los jefes*

Pantaleón et les visiteuses / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1975. – Traduction de: *Pantaleón y las visitadoras*

L'orgie perpétuelle : Flaubert et "Madame Bovary" / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1975. – Traduction de: *La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"*

La tante Julia et le scribouillard / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1979. – Traduction de: *La tía Julia y el escribidor*

La ville et les chiens / traduit de l'espagnol par Bernard Lesfargues ... – Paris : Gallimard, 1981. – Traduction de: *La ciudad y los perros*

La demoiselle de Tacna : pièce en 2 actes / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1983. – Traduction de: *La señorita de Tacna*

La guerre de la fin du monde / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1983. – Traduction de: *La guerra del fin del mundo*

Botero / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Éd. de la Différence, 1984

Histoire de Mayta / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1986. – Traduction de: Historia de Mayta

Qui a tué Palomino Molero ? / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1987. – Traduction de: ¿Quién mató a Palomino Molero?

Kathie et l'hippopotame : comédie en deux actes ; suivi de La chungu : comédie en deux actes / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Traduction de: Kathie y el hipopótamo ; La chungu. – Paris : Gallimard, 1988

Contre vents et marées / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1989. – Traduction de: Contra viento y marea

L'homme qui parle / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1989. – Traduction de: El hablador

Eloge de la marâtre / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1990. – Traduction de: Elogio de la madrastra

George Grosz & Mario Vargas Llosa : XXe siècle / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Charenton : Flohic, 1992

La vérité par le mensonge : essais sur la littérature / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1992. – Traduction de: La verdad de las mentiras

Le fou des balcons / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1993. – Traduction de: El loco de los balcones

Le poisson dans l'eau : mémoires / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1995. – Traduction de: El pez en el agua : memorias

En selle avec "Tirant le Blanc" / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1996. – Traduction de: Carta de batalla por "Tirant lo Blanc"

Lituma dans les Andes / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1996. – Traduction de: Lituma en los Andes

Les enjeux de la liberté / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1997. – Traduction de: Desafíos a la libertad

Un barbare chez les civilisés / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1998. – Textes extr. de diverses revues et publ., 1968-1985

Les cahiers de don Rigoberto / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1998. – Traduction de: Los cuadernos de don Rigoberto

L'utopie archaïque : José Maria Arguedas et les fictions de l'indigénisme / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 1999. – Traduction de: La utopía arcaica : José María Arguedas y las ficciones del indigenismo

Les cahiers de don Rigoberto / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Los cuadernos de don Rigoberto

Jolis yeux, vilains tableaux / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Ojos bonitos, cuadros feos

Lettres à un jeune romancier / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2000. – Traduction de: Cartas a un joven novelista

La fête au bouc / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2002. – Traduction de: La fiesta del chivo

Entretien avec Mario Vargas Llosa ; suivi de Ma parente d'Arequipa : nouvelle inédite / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan ; ouvrage coordonné par Albert Bensoussan, Claude Couffon & Dodik Jégou. – Rennes : Terre de brume, 2003

Le paradis - un peu plus loin / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan ; avec la collaboration d'Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2003. – Traduction de: El paraíso en la otra esquina

Un demi-siècle avec Borges / coordination et traduction, Albert Bensoussan. – Paris : Éd. de l'Herne, 2004

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan. – Paris : Plon, 2005

Le langage de la passion : chroniques de la fin du siècle / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2005. – Traduction de: El lenguaje de la pasión

Tours et détours de la vilaine fille / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan. – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: Travesuras de la niña mala

La vérité par le mensonge / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Nouvelle éd. revue et augmentée. – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: La verdad de las mentiras

La vie en mouvement : entretiens avec Alonso Cueto / traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan ; présenté par Antoine Gallimard ... – Paris : Gallimard, 2006. – Traduction de: La vida en movimiento

La tentation de l'impossible / traduit de l'espagnol (Pérou) par Albert Bensoussan et Anne-Marie Casès. – Paris : Gallimard, 2008. – Traduction de: La tentación de lo imposible

Comment j'ai vaincu ma peur de l'avion / traduit par Anne-Marie Casès, Bertille Hausberg et Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2009

Ma parente d'Arequipa / traduction d'Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2009. – Traduction de: Mi pariente de Arequipa ; Mi hijo el etiope

Œuvres en suédois

Staden och hundarna / översättning av Jan Sjögren. – Stockholm : Bonnier, 1966. – Originaltitel: La ciudad y los perros

Pantaleón och soldatbordellen / översättning av Jan Sjögren. – Stockholm : Bonnier, 1975. – Originaltitel: Pantaleón y las visitadoras

Valparna / översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : PAN/Norstedt, 1978. – Originaltitlar: Los cachorros ; Los jefes

Det gröna huset / översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1979. – Originaltitel: La casa verde

Tant Julia och författaren / översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1981. – Originaltitel: La tía Julia y el escribidor

Kriget vid världens ände / översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1984. – Originaltitel: La guerra del fin del mundo

Den sanna berättelsen om kamrat Mayta / översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1987. – Originaltitel: Historia de Mayta

Vem dödade Palomino Molero? / översättning av Jens Nordenhök. – Stockholm : Norstedt, 1989. – Originaltitel: ¿Quién mató a Palomino Molero?

Berättaren / översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1991. – Originaltitel: El hablador

Till styvmoderns lov / översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1992. – Originaltitel: Elogio de la madrastra

Samtal i Katedralen / översättning av Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1994. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

Döden i Anderna / översättning: Annika Ernstson. – Stockholm : Norstedt, 1998. – Originaltitel: *Lituma en los Andes*

Don Rigobertos anteckningsböcker / översättning av Elisabeth Helms. – Stockholm : Norstedt, 2000. – Originaltitel: *Los cuadernos de don Rigoberto*

Bockfesten / översättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2002. – Originaltitel: *La fiesta del chivo*

Paradiset finns om hörnet / översättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2003. – Originaltitel: *El paraíso en la otra esquina*

Den stygga flickans rackartyg / översättning av Peter Landelius. – Stockholm : Norstedt, 2007. – Originaltitel: *Travesuras de la niña mala*

Œuvres en allemand

Die Stadt und die Hunde / aus dem Spanischen übertragen von Wolfgang A. Luchting. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1966. – Originaltitel: *La ciudad y los perros*

Das grüne Haus / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1968. – Originaltitel: *La casa verde*

Der Hauptmann und sein Frauenbataillon / aus dem Spanischen von Heidrun Adler. – Düsseldorf : Claassen, 1974. – Originaltitel: *Pantaleón y las visitadoras*

Die kleinen Hunde / Deutsch von Wolfgang Alexander Luchting. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1975. – Originaltitel: *Los cachorros*

Die andere Seite des Lebens / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Düsseldorf : Claassen, 1976. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

Tante Julia und der Lohnschreiber / Deutsch von Heidrun Adler. – München : Steinhausen, 1979. – Originaltitel: *La tia Julia y el escribidor*

Die ewige Orgie : Flaubert und "Madame Bovary" / Deutsch von Maralde Meyer-Minnemann. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1980. – Originaltitel: *La orgía perpetua : Flaubert y "Madame Bovary"*

Der Krieg am Ende der Welt / aus dem Spanischen von Anneliese Botond. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1982. – Originaltitel: *La guerra del fin del mundo*

Gespräch in der "Kathedrale" / Deutsch von Wolfgang A. Luchting. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1984. – Originaltitel: *Conversación en la catedral*

Das Fräulein von Tacna / Deutsch von Dagmar Ploetz. – Frankfurt am Main : Suhrkamp-Theaterverlag, 1985. – Originaltitel: *La señorita de Tacna*

Maytas Geschichte / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1986. – Originaltitel: *Historia de Mayta*

Wer hat Palomino Molero umgebracht? / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988. – Originaltitel: *¿Quién mató a Palomino Molero?*

La Chunga / Deutsch von Dagmar Ploetz. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988. – Originaltitel: *La chungu*

Gegen Wind und Wetter / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1988

Lob der Stiefmutter / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1989. – Originaltitel: *Elogio de la madrastra*

- Der Geschichtenerzähler* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1990. – Originaltitel: El hablador
- Geheime Geschichte eines Romans* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1992. – Originaltitel: La historia secreta de una novela
- Demokratie heute.* – Wien : Passagen-Verl., 1993
- Die Anführer : Erzählungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1993. – Originaltitel: Los jefes
- Literatur ist Feuer : Rede bei der Entgegennahme des Rómulo-Gallegos-Preises in Caracas am 11. August 1967.* – Hamburg : Europ. Verl.-Anst., 1994
- Die Wahrheit der Lügen : Essays zur Literatur* / Aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1994. – Originaltitel: La verdad de las mentiras
- Die Anführer : Erzählungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1995
- Der Fisch im Wasser : Erinnerungen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1995. – Originaltitel: El pez en el agua
- Die Wirklichkeit des Schriftstellers* / aus dem Engl. von Lieselotte Kolanoske. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: A writers reality
- Die geheimen Aufzeichnungen des Don Rigoberto* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: Los cuadernos de don Rigoberto
- Tod in den Anden* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1997. – Originaltitel: Lituma en los Andes
- Ein trauriger, rabiater Mann : über George Grosz* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2000
- Nationalismus als neue Bedrohung* / aus dem Spanischen von Bettina Engels. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2000
- Das Fest des Ziegenbocks* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2001. – Originaltitel: La fiesta del chivo
- Die Sprache der Leidenschaft* / aus dem Spanischen von Ulrich Kunzmann. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2002. – Originaltitel: El lenguaje de la pasión
- Das Paradies ist anderswo* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp. – Originaltitel: El paraíso en la otra esquina
- Wie man Romane schreibt* / aus dem Spanischen von Clementine Kügler. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2004. – Cartas a un joven novelista
- Los cachorros und andere Kurzgeschichten.* – Berlin : Langenscheidt, 2005
- Victor Hugo und die Versuchung des Unmöglichen* / aus dem Spanischen von Angelica Ammar. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2006. – Originaltitel: La tentación de lo imposible
- Das böse Mädchen* / aus dem Spanischen von Elke Wehr. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2006. – Originaltitel: Travesuras de la niña mala
- Die Welt des Juan Carlos Onetti* / aus dem Spanischen von Angelica Ammar. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 2009. – Originaltitel: El viaje a la ficción

Littérature choisie

Mario Vargas Llosa / edición de José Miguel Oviedo. – Madrid : Taurus, 1982

Lewis, Marvin A., *From Lima to Letica : the Peruvian novels of Mario Vargas Llosa*. – Lanham : U.P. of America, 1983

Gerdes, Dick, *Mario Vargas Llosa*. – Boston, Mass. : Twayne, 1985

Williams, Raymond Leslie, *Mario Vargas Llosa*. – New York : Ungar, 1986

Urquidí Illanes, Julia, *My life with Mario Vargas Llosa* / translated by C.R. Perricone. – New York : Lang, 1988

Gladieu, Marie-Madeleine, *Mario Vargas Llosa*. – Paris : L'Harmattan, 1989

Vargas Llosa, Mario & Setti, Ricardo A., *Sur la vie et la politique : entretiens avec Ricardo A. Setti* / traduit par Jean Demeys. – Paris : Belfond, 1989. – Traduction de: Conversas com Vargas Llosa

Scheerer, Thomas M., *Mario Vargas Llosa : Leben und Werk*. – Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1991

Castro-Klarén, Sara, *Understanding Mario Vargas Llosa*. – Columbia, S.C. : University of South Carolina Press, cop. 1990, pr. 1992

Booker, M. Keith, *Vargas Llosa among the Postmodernists*. – Gainesville : University Press of Florida, 1994

Köllmann, Sabine, *Literatur und Politik - Mario Vargas Llosa*. – Bern : Lang, 1996

Mario Vargas Llosa : Ansprachen aus Anlass der Verleihung. – Frankfurt am Main : Börsenverein des Deutschen Buchhandels, 1996

Muñoz, Braulio, *A storyteller : Mario Vargas Llosa between civilization and barbarism*. – Lanham, Md. : Rowman & Littlefield Publishers, 2000

Armas Marcelo, Juan Jesús, *Vargas Llosa : el vicio de escribir*. – Madrid : Alfaguara, 2002

Mario Vargas Llosa / ce cahier a été dirigé par Albert Bensoussan. – Paris : Herne, 2003

Angvik, Birger, *La narración como exorcismo : Mario Vargas Llosa, obras (1963-2003)*. – Lima : Fondo de Cultura Económica del Perú, 2004

70 años : estudios críticos sobre Mario Vargas Llosa. Vol. 1 / edited by Roy C. Boland Osegueda and Inger Enkvist. – Victoria : La Trobe University, 2006

Forgues, Roland, *Mario Vargas Llosa : ética y creación : ensayos críticos*. – Paris : Mare & Martin, 2006